

---

**VRV SYSTEM Inverter Air Conditioners**

---

## MODELS

Ceiling-mounted cassette type Corner model

<b>FXK25LVE</b>	<b>FXKQ25MVE</b>	<b>FXKQ25MAVE</b>
<b>FXK32LVE</b>	<b>FXKQ32MVE</b>	<b>FXKQ32MAVE</b>
<b>FXK40LVE</b>	<b>FXKQ40MVE</b>	<b>FXKQ40MAVE</b>
<b>FXK63LVE</b>	<b>FXKQ63MVE</b>	<b>FXKQ63MAVE</b>

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

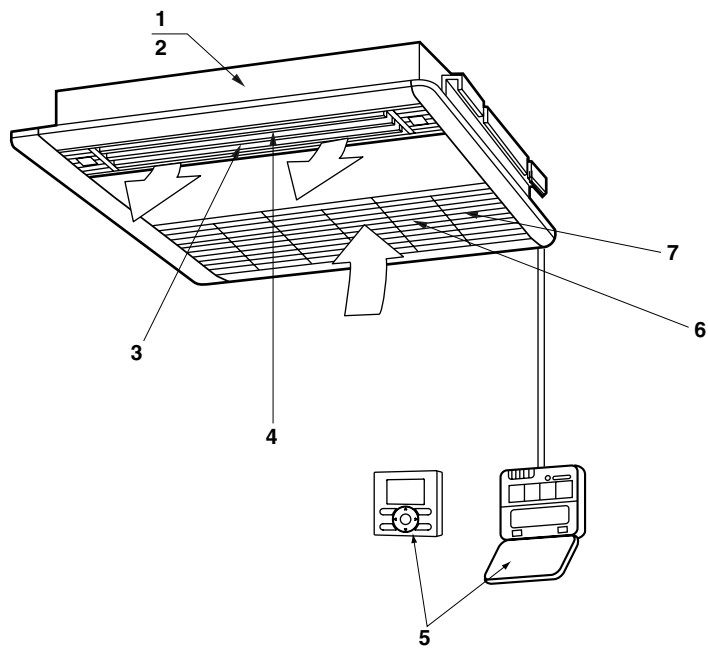
Ελληνικά

Nederlands

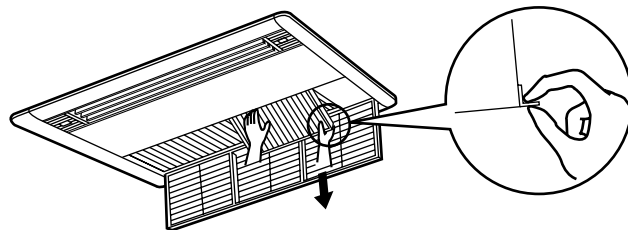
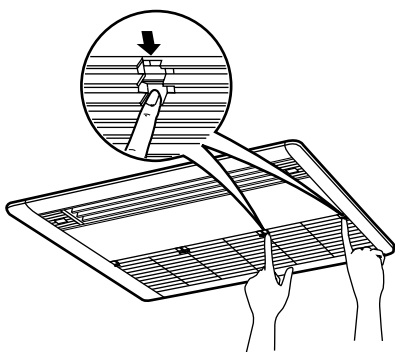
Português

Русский

中文  
(繁體)中文  
(简体)

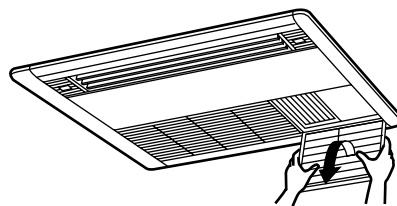
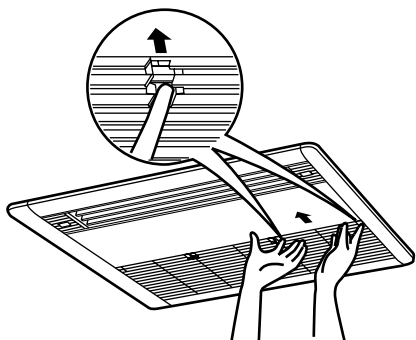


1



2

3



4

5

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner. Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. This manual explains about the indoor unit only. Use it along with the operation manual for the outdoor unit. After reading the manual, file it away for future reference.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin. Lesen Sie dieses Betriebshandbuch vor Inbetriebnahme der Klimaanlage sorgfältig durch. Sie erfahren hier, wie die Einheit korrekt genutzt wird, und es ist Ihnen bei Störungen behilflich. Das Betriebshandbuch erklärt nur das Innenaggregat. Verwenden Sie es deshalb zusammen mit dem entsprechenden Handbuch für das Aussenaggregat. Wenn Sie das Handbuch durchgelesen haben, bewahren Sie es gut auf, damit Sie auch später noch nachschlagen können.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce système de climatisation Daikin. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur. Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera en cas de problème. Ce manuel ne décrit que l'unité intérieure. Utilisez-le avec le manuel de l'unité extérieure. Lors que vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le agradecemos la compra de este acondicionador de aire Daikin. Lea cuidadosamente el manual de funcionamiento antes de utilizar el acondicionador de aire. Dicho manual le indicará cómo utilizar adecuadamente la máquina y le ayudará en caso de avería. Este manual describe sólo la unidad interior. Utilice conjuntamente con el manual de instrucciones de la unidad exterior. Después de leer el manual, consérvelo para consultas futuras.

La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il condizionatore. Contiene le istruzioni per usare correttamente l'unità e per rimediare ad eventuali problemi di funzionamento. Il presente manuale è valido per l'unità interna. Utilizzarlo congiuntamente al manuale d'istruzioni per l'unità esterna. Dopo averlo letto, conservare il manuale per consultazioni future.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή την κλιματιστική συσκευή της Daikin. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε την κλιματιστική συσκευή. Θα σας εξηγήσει πως να χρησιμοποιείτε τη μονάδα σωστά και θα σας βοηθήσει αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα. Αυτό το εγχειρίδιο περιγράφει μόνο την εσωτερική μονάδα. Χρησιμοποιήστε το μαζί με το εγχειρίδιο λειτουργίας για την εξωτερική μονάδα. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

Wij danken u voor de aankoop van deze Daikin-airconditioner.

Lees deze bedrijfshandleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gebruikt. Het omvat uitleg over het correcte gebruik van de unit en biedt hulp in geval een storing mocht optreden. Deze handleiding beschrijft alleen het binnentoestel. Gebruik ze samen met de bedieningshandleiding voor het buitentoestel. Gebruik deze handleiding voor verdere raadpleging.

Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin.

Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado. Este indicará-lhe-á como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema. Este manual apenas contém explicações sobre a unidade interior. Use-o em conjunto com o manual de operação da unidade exterior. Depois de ler o manual, guarde-o a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.

Благодарим за покупку кондиционера Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила пользования и приводятся рекомендации по поиску и устранению неисправностей. В данном руководстве рассматривается только комнатный блок. Используйте его вместе с руководством для наружного блока. После изучения руководства сохраните его для справки.

感謝您購買大金的空調機。在使用本空調機之前，請仔細閱讀本使用說明書。本說明書說明空調機的正确的使用方法，以及發生故障時的對應措施。本使用說明書為室內機專用的說明書，請同時參照閱讀室外機附帶的使用說明書。閱讀完畢本說明書以後，請妥善保管，以備需要時查閱。

感谢您购买大金的空调机。在使用本空调机之前，请仔细阅读本使用说明书。本说明书说明空调机的正确使用方法，以及发生故障时的对应措施。本使用说明书为室内机专用的说明书，请同时参照阅读室外机附带的使用说明书。阅读完毕本说明书以后，请妥善保管，以备需要时查阅。

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΙΚΟΝΕΣ.....	[1]
1. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	1
2. ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ.....	3
3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	3
4. ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΟΥ.....	4

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι γραμμένες στα Αγγλικά. Όλες οι άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις των πρωτότυπων οδηγιών.

### Σημαντικές πληροφορίες που αφορούν το ψυκτικό υγρό που χρησιμοποιείται

Το συγκεκριμένο προϊόν περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου που καλύπτονται από το πρωτόκολλο του Κιότο.

Τύπος ψυκτικού υγρού	R410A	R407C
GWP <sup>(1)</sup>	1975	1652,5

<sup>(1)</sup> GWP = δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη  
Ενδέχεται να απαιτούνται περιοδικοί έλεγχοι για διαρροές ψυκτικού υγρού σύμφωνα με Ευρωπαϊκή ή τοπική νομοθεσία. Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα για περισσότερες πληροφορίες.

### 1. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο τις λειτουργίες του κλιματιστικού και για να αποτρέψετε τυχόν δυσλειτουργία λόγω εσφαλμένου χειρισμού, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας προσεκτικά πριν από τη χρήση. Αυτό το προϊόν ανήκει στην κατηγορία "συσκευές μη προσβάσιμες από το ευρύ κοινό".

**Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση από ειδικούς ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφριά βιομηχανία και σε αγροκτήματα, ή για εμπορική χρήση από μη ειδικούς χρήστες.**

**Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εφόσον έχουν την κατάλληλη επίβλεψη ή καθοδήγηση για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής πρέπει να γίνονται μόνο από τα άτομα που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.**

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά χωρίς επίβλεψη ή από άτομα που δεν θεωρούνται ικανά να χειρίζονται κλιματιστικά. Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή ηλεκτροπληξία.

- Αυτό το εγχειρίδιο ταξινομεί τις προφυλάξεις σε ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ και ενδείξεις ΠΡΟΣΟΧΗΣ. Ακολουθήστε όλες τις προφυλάξεις παρακάτω: Είναι όλες σημαντικές για την ασφάλειά σας.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** ..... Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**..... Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει μικρό ή μέτριο τραυματισμό. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να επισημάνει μη ασφαλείς πρακτικές.

- Αφού διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε κάποιο μέρος όπου να μπορεί να τις διαβάσει κάθε χρήστης οποιαδήποτε στιγμή. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι μόλις αναλάβει τη λειτουργία της μονάδας ένας νέας χρήστης, θα παραλάβει και τις οδηγίες.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αν το κλιματιστικό παρουσιάζει προβλήματα κατά τη λειτουργία (μυρωδιά καμένου κ.λπ.), απενεργοποιήστε το ρεύμα προς το κλιματιστικό και επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.**

Αν συνεχιστεί η λειτουργία υπό αυτές τις συνθήκες, μπορεί να προκληθεί βλάβη, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

**Ζητήστε από τον προμηθευτή σας να κάνει τις εργασίες που αφορούν τροποποιήσεις, επισκευές και συντήρηση του κλιματιστικού.**

Οι εσφαλμένες εργασίες ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

**Χρησιμοποιήστε ασφάλειες με τη σωστή τιμή έντασης ηλεκτρικού ρεύματος.**

Μην χρησιμοποιείτε ακατάλληλες ασφάλειες, χαλκό ή άλλα σύρματα ως υποκατάστατα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, τραυματισμό ή ζημιά στο κλιματιστικό.

**Συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο, αν το κλιματιστικό βυθιστεί σε νερό εξαιτίας φυσικής καταστροφής, όπως πλημμύρα ή τυφώνας.**

Μην θέτετε το κλιματιστικό σε λειτουργία σε αυτή την περίπτωση, ειδάλλως μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

**Ξεκινήστε ή τερματίστε τη λειτουργία του κλιματιστικού με το τηλεχειριστήριο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το διακόπτη ισχύος για αυτόν το σκοπό.**

Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή διαρροή νερού. Επιπλέον, αν παρέχεται σύστημα ελέγχου αυτόματης επαναφοράς για την αποφυγή διακοπής ρεύματος και το ρεύμα επανέλθει, ο ανεμιστήρας θα αρχίσει να περιστρέφεται ξαφνικά και ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.

**Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό σε ατμόσφαιρα μολυσμένη από αναθυμιάσεις λαδιού, όπως λάδι μαγειρέματος ή αναθυμιάσεις λαδιού μηχανών.**

Οι αναθυμιάσεις λαδιού μπορούν να προκαλέσουν ρωγμές στο κλιματιστικό, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

**Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά (π.χ. σπρέι μαλλιών ή εντομοκτόνα) κοντά στο κλιματιστικό. Μην καθαρίζετε το κλιματιστικό με οργανικούς διαλύτες όπως είναι τα αρωματικά χρώματος.** Η χρήση οργανικών διαλυτών μπορεί να προκαλέσει ρωγμές στο κλιματιστικό, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

**Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό σε χώρους με υπερβολική ποσότητα ελαιώδους καπνού, όπως σε χώρους μαγειρικής ή σε χώρους με εύφλεκτα αέρια, διαβρωτικά αέρια ή μεταλλική σκόνη.** Η χρήση του κλιματιστικού σε τέτοιους χώρους μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή βλάβη στο κλιματιστικό.

**Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού.**

Αν το κλιματιστικό δεν λειτουργεί σωστά, δηλαδή, δεν παράγει δροσερό ή ζεστό αέρα, αυτό ενδέχεται να οφείλεται σε διαρροή ψυκτικού. Συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο για βοήθεια. Το ψυκτικό που χρησιμοποιείται στο κλιματιστικό είναι ασφαλές και συνήθως δεν παρουσιάζεται διαρροή. Ωστόσο, αν προκύψει διαρροή ψυκτικού και αυτό έρθει σε επαφή με φωτιά καυστήρα, θερμαντήρα ή κουζίνας, ενδέχεται να δημιουργηθούν επικίνδυνες ενώσεις. Απενεργοποιήστε το κλιματιστικό και καλέστε τον τοπικό αντιπρόσωπο. Το κλιματιστικό πρέπει να ενεργοποιείται μόνο αφού ο εξειδικευμένος τεχνικός σέρβις διασφαλίσει ότι η διαρροή έχει επισκευαστεί.

**Μην τοποθετείτε το δάχτυλό σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στην είσοδο και στην έξοδο του αέρα και στα πτερύγια του ανεμιστήρα.**

Όταν ο ανεμιστήρας του κλιματιστικού λειτουργεί με μεγάλη ταχύτητα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

**Συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο για τον καθαρισμό του εσωτερικού του κλιματιστικού.**

Ο εσφαλμένος καθαρισμός μπορεί να προκαλέσει θραύση των πλαστικών μερών ή να προκαλέσει βλάβη διαρροής νερού ή ηλεκτροπληξία.

**Αποφύγετε να εκτίθεστε απευθείας στο ρεύμα του κρύου αέρα του κλιματιστικού για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να επηρεάσει τη φυσική σας κατάσταση και/ή να βλάψει την υγεία σας.**

**Συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας σχετικά με την εγκατάσταση του κλιματιστικού.**

Αν εκτελέσετε τις εργασίες μόνοι σας ενδέχεται να προκληθεί διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

**Για την εγκατάσταση των εξαρτημάτων που πωλούνται χωριστά, συμβουλευτείτε έναν ειδικό. Βεβαιωθείτε ότι θα χρησιμοποιήσετε τα ξεχωριστά εξαρτήματα που προδιαγράφονται από την εταιρεία μας.**

Εάν προκύψει ζημιά από τις εργασίες που έχετε εκτελέσει, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

**Ζητήστε από τον προμηθευτή σας να κάνει τις εργασίες που αφορούν μετεγκατάσταση και επανεγκατάσταση του κλιματιστικού.**

Η εσφαλμένη εργασία εγκατάστασης μπορεί να προκαλέσει διαρροή, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

**Σιγουρευτείτε ότι γειώσατε το κλιματιστικό.**

Μην γειώνετε το κλιματιστικό σε σωλήνα δημόσιου δικτύου, αλεξικέραυνο ή καλώδιο τηλεφωνικής γείωσης. Η ακατάλληλη γείωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Ρεύμα υψηλής έντασης από κεραυνούς ή άλλες πηγές μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κλιματιστικό.

**Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει ένα διακόπτη διαρροής προς τη γη.**

Αν δεν εγκατασταθεί ένας διακόπτης διαρροής προς τη γη, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

**Χρησιμοποιήστε οπωσδήποτε μόνο μία πηγή παροχής ρεύματος για το κλιματιστικό.**

Η χρήση οποιασδήποτε άλλης παροχής ρεύματος μπορεί να προκαλέσει παραγωγή θερμότητας, πυρκαγιά ή βλάβη στο κλιματιστικό.

**Αν διαρρέει ψυκτικό, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.**

Όταν το κλιματιστικό εγκαθίσταται σε μικρό δωμάτιο, είναι απαραίτητο να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα ώστε η ποσότητα του ψυκτικού που τυχόν διαρρέει να μην υπερβαίνει την οριακή συγκέντρωση σε περίπτωση διαρροής. Αν η συγκέντρωση του ψυκτικού που διαρρέει υπερβεί την οριακή, μπορεί να προκληθεί ατύχημα λόγω έλλειψης οξυγόνου.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με την εσωτερική μονάδα ή το τηλεχειριστήριό της.**

Σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού από ένα παιδί ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή ηλεκτροπληξία.

**Μην επιτρέπετε στα παιδιά να ανεβαίνουν πάνω στην εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω σε αυτή.**

Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

**Μην αφήνετε παιδιά να παίζουν επάνω ή γύρω από την εξωτερική μονάδα.**

Εάν αγγίζουν τη μονάδα απρόσεκτα, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

**Μην εκθέτετε παιδιά, φυτά ή ζώα απευθείας στη ροή αέρα της εσωτερικής μονάδας, καθώς μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά.**

**Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε εύφλεκτα σπρέι κοντά στο κλιματιστικό, καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.**

**Μην πλύνετε το κλιματιστικό ή το τηλεχειριστήριο με νερό, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.**

**Μην τοποθετείτε δοχεία με νερό (βάζα με λουλούδια, κλπ.) επάνω στην εσωτερική μονάδα, καθώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.**

**Μην τοποθετείτε εύφλεκτα σκεύη, όπως δοχεία σπρέι, εντός 1 m από την έξοδο αέρα.**

Τα δοχεία μπορεί να εκραγούν, επειδή επηρεάζονται από την παραγωγή ζεστού αέρα της εσωτερικής ή εξωτερικής μονάδας.

**Απενεργοποιείτε το ρεύμα όταν το κλιματιστικό δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.**

Διαφορετικά, το κλιματιστικό ενδέχεται να θερμανθεί ή να προκληθεί πυρκαγιά εξαιτίας συσσώρευσης σκόνης.

**Μην τοποθετείτε αντικείμενα κοντά στην εξωτερική μονάδα και μην επιτρέψετε να συσσωρευτούν φύλλα ή άλλα παρεμφερή αντικείμενα γύρω από τη μονάδα.** Τα φύλλα αποτελούν ζεστό καταφύγιο για τα μικρά ζώα, τα οποία μπορούν να εισέλθουν στη μονάδα. Εάν μπουν ζωάκια στη μονάδα και έρθουν σε επαφή με ηλεκτροφόρα τμήματα, μπορούν να προκαλέσουν δυσλειτουργίες, καπνό ή φωτιά.

**Πριν από τον καθαρισμό, διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη.**

Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και τραυματισμός.

**Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια γιατί μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.**

**Μην αγγίζετε ποτέ τα εσωτερικά μέρη του τηλεχειριστηρίου.**

Το άγγιγμα ορισμένων εσωτερικών μερών θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία και ζημιά στο τηλεχειριστήριο. Συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο για την εξέταση και τη ρύθμιση εσωτερικών μερών.

**Για να αποφευχθεί η έλλειψη οξυγόνου, διασφαλίστε ότι το δωμάτιο αερίζεται επαρκώς, αν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλες συσκευές, π.χ. καυστήρες.**

**Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο σε σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος να βραχεί.**

Εάν μπει νερό μέσα στο τηλεχειριστήριο, υπάρχει κίνδυνος διαρροής ρεύματος και βλάβη των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων.

**Προσέξτε τις κινήσεις σας κατά την διάρκεια του καθαρισμού ή της επιθεώρησης φίλτρου αέρα.**

Εργασία σε μεγάλο ύψος απαιτείται, επομένως πρέπει να δίνετε μεγάλη προσοχή.

Εάν το ικρίωμα είναι ασταθές, μπορεί να πέσετε ή να γλιστρήσετε, προκαλώντας κατά συνέπεια τραυματισμό.

**Μην αφαιρείτε τη γρίλια εξόδου αέρα της εξωτερικής μονάδας.**

Η γρίλια προστατεύει από τον ανεμιστήρα υψηλής ταχύτητας της συσκευής, η περιστροφή του οποίου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**Για την αποφυγή τυχόν τραυματισμού, μην αγγίζετε την είσοδο αέρα ή τα αλουμινένια πτερύγια του κλιματιστικού.**

**Μην τοποθετείτε αντικείμενα που μπορεί να καταστραφούν από υγρασία κάτω από την εσωτερική μονάδα που μπορεί να καταστραφεί από νερό.**

Σε ορισμένες περιπτώσεις, από τη συμπίκνωση στη μονάδα ή στη σωλήνωση ψυκτικού υγρού, από ένα βρώμικο φίλτρο αέρα ή από φραγμένες σωληνώσεις αποστράγγισης ενδέχεται να προκληθεί στάλαξη υγρού, με αποτέλεσμα την έμφραξη ή την πρόκληση βλάβης στο σχετικό εξάρτημα.

**Μην τοποθετείτε θερμαντήρες ακριβώς κάτω από την εσωτερική μονάδα, διότι η παραγόμενη θερμότητα μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση.**

**Μην τοποθετείτε συσκευές που παράγουν γυμνές φλόγες σε σημεία εκτεθειμένα στη ροή αέρα που παράγεται από το κλιματιστικό, καθώς ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία στον καυστήρα.**

**Μην εμποδίζετε ούτε τις εισόδους ούτε τις εξόδους αέρα.**

Η εμποδιζόμενη ροή αέρα ενδέχεται να οδηγήσει σε ανεπαρκή απόδοση ή βλάβη.

**Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό για άλλο σκοπό.**

Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό για ειδικές εφαρμογές όπως για χώρους αποθήκευσης τροφίμων, χώρους όπου υπάρχουν ζώα και φυτά μηχανήματα ακριβείας έργα τέχνης, διότι μπορεί να προκληθούν βλάβες.

**Μην εγκαθιστάτε το κλιματιστικό σε χώρους όπου μπορεί να παρουσιαστεί διαρροή εύφλεκτων αερίων.**

Σε περίπτωση διαρροής αερίου, η συγκέντρωση του αερίου κοντά στο κλιματιστικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

**Τοποθετήστε σωστά τις σωληνώσεις αποστράγγισης, ώστε να διασφαλίζεται η πλήρης αποστράγγιση.**

Αν η εγκατάσταση των σωληνώσεων αποστράγγισης δεν γίνει σωστά, το νερό δεν θα ρέει έξω από τη μονάδα. Ως εκ τούτου, ενδέχεται να συσσωρευτούν ρύποι και απόβλητα στη σωλήνωση αποστράγγισης και να προκληθεί διαρροή νερού. Αν συμβεί αυτό, σταματήστε τη λειτουργία του κλιματιστικού και απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο για βοήθεια.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ ΣΕΡΒΙΣ

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Προτού ξεκινήσετε την επιθεώρηση των ηλεκτρικών μερών (κιβώτιο ελέγχου, μοτέρ ανεμιστήρα, αντλία αποστράγγισης κτλ.), βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει από την ηλεκτρική παροχή όλες τις εσωτερικές και εξωτερικές μονάδες γιατί διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**
- **Όταν καθαρίζετε τον εναλλάκτη θερμότητας, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το κιβώτιο ελέγχου, το μοτέρ ανεμιστήρα και την αντλία αποστράγγισης. Το νερό ή το απορρυπαντικό μπορεί να αλλοιώσουν τη μόνωση των ηλεκτρικών μερών με αποτέλεσμα να καούν.**

## 2. ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Δείτε την εικόνα 1 στη σελίδα [1]

1. Διάταξη άντλησης της αποστράγγισης (ενσωματωμένη)
2. Αποστραγγίζει το νερό που αφαιρείται από το δωμάτιο κατά τη διάρκεια της ψύξης.
3. Πτερύγιο ροής αέρα (στην έξοδο αέρα)
4. Εξοδος αέρα
5. Τηλεχειριστήριο
6. Φίλτρο αέρα
7. Σχάρα αναρρόφησης

## 3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ


- **Μόνο εξειδικευμένο άτομο επιτρέπεται να πραγματοποιήσει την συντήρηση χωρίς καθημερινή συντήρηση.**
- **Προτού αγγίξετε κάποια από τις καλωδιώσεις σύνδεσης, φροντίστε να απενεργοποιήσετε όλους τους διακόπτες παροχής ισχύος.**
- **Η εγκατάσταση προαιρετικών ανταλλακτικών επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο άτομο.** Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε τα προαιρετικά ανταλλακτικά που καθορίζονται από την εταιρεία μας. Τυχόν εγκατάσταση με τον δικό σας τρόπο ενδέχεται να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή φωτιά.

### ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Φροντίστε να διακόψετε τη λειτουργία και να απενεργοποιήσετε τον διακόπτη τροφοδοσίας πριν τον καθαρισμό του κλιματιστικού.** Ειδάλλως, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- **Μην πλένετε το κλιματιστικό με νερό.** Αν το κάνετε, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Συμβουλευτείτε με τον τεχνικό εγκατάστασης για τον καθαρισμό του εσωτερικού του κλιματιστικού. Ο εσφαλμένος καθαρισμός μπορεί να προκαλέσει θραύση των πλαστικών μερών ή να προκαλέσει βλάβη διαρροής νερού ή ηλεκτροπληξία.
- Προσέξτε τις κινήσεις σας κατά την διάρκεια του καθαρισμού ή της επιθεώρησης φίλτρου αέρα. Εργασία σε μεγάλο ύψος απαιτείται, επομένως πρέπει να δίνετε μεγάλη προσοχή. Εάν το ικρίωμα είναι ασταθές, μπορεί να πέσετε ή να γλιστρήσετε, προκαλώντας κατά συνέπεια τραυματισμό.

## ΠΩΣ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ

Όταν το τηλεχειριστήριο εμφανίζει την ένδειξη “” ή “Καθαρίστε το Φίλτρο”, πρέπει να καθαρίσετε το φίλτρο. Αυξήστε τη συχνότητα των καθαρισμών αν η συσκευή έχει εγκατασταθεί σε δωμάτιο όπου ο αέρας είναι πολύ μολυσμένος. (Σαν κανόνα καλής πρακτικής, καθαρίζετε το φίλτρο κάθε έξι μήνες.)

### 1. Ανοίξτε τη σχάρα αναρρόφησης.

Τραβήξτε ταυτόχρονα και τα δύο κομβία προς την κατεύθυνση του βέλους, και κατόπιν χαμηλώστε τη σχάρα προς τα κάτω.

■ Δείτε την εικόνα 2 στη σελίδα [1] ■

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην αφήνετε να πέσει η σχάρα αναρρόφησης όταν την κλείνετε ή την ανοίγετε. Αν ελευθερωθεί η σχάρα, θα κλείσει λόγω της δύναμης των ελατηρίων.
- 2. Αφαιρέστε τα φίλτρα του αέρα. Στηρίζοντας το φίλτρο αέρα με το ένα χέρι, συγκρατήστε το από την υποδοχή με το άλλο και τραβήξτε το σιγά-σιγά προς τα έξω.

■ Δείτε την εικόνα 3 στη σελίδα [1] ■

### 3. Καθαρίστε το φίλτρο του αέρα.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα **A)** ή πλύντε το φίλτρο αέρα με νερό **B)**.

**A)** Χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα



**B)** Πλύσιμο με νερό

Για να καθαρίσετε το φίλτρο αέρα, χρησιμοποιήστε μαλακή βούρτσα και ουδέτερο απορρυπαντικό.



Σκουπίστε το νερό και αφήστε το να στεγνώσει στη σκιά.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην καθαρίζετε το κλιματιστικό με ζεστό νερό πάνω από 50°C. Με αυτόν τον τρόπο ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός ή παραμόρφωση.
- Ποτέ μη στεγνώνετε το φίλτρο με άμεση έκθεση στη φωτιά. Με αυτόν τον τρόπο ενδέχεται να προκληθεί κάψιμο.
- 4. Στερεώστε το φίλτρο αέρα. Σπρώξτε το φίλτρο αέρα στη θέση του.
- 5. Κλείστε τη σχάρα εισόδου αέρα. Ανασηκώστε τη σχάρα εισόδου αέρα και ασφαλίστε την στη θέση της με τα δύο κομβία

■ Δείτε την εικόνα 4 στη σελίδα [1] ■

## 6. Σβήστε την ένδειξη “” ή το μήνυμα “Καθαρίστε το Φίλτρο” που εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο μετά τη θέση της μονάδας σε λειτουργία.

Η ένδειξη μπορεί να εξαφανιστεί είτε το σύστημα είναι σε λειτουργία ή σε κατάσταση αναμονής.

<Σε περίπτωση BRC1E, BRC1D>

- Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας που συνοδεύει το τηλεχειριστήριο.

<Σε περίπτωση BRC1C>

- Πατήστε το κουμπί ΔΙΑΓΡΑΦΗΣ ΣΥΜΒΟΛΟΥ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην αφαιρείτε το φίλτρο του αέρα παρά μόνο όταν το καθαρίζετε. Η άσκοπη μετακίνηση μπορεί να βλάψει το φίλτρο.

## ΠΩΣ ΘΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΗ ΣΧΑΡΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΑΕΡΑ

### 1. Ανοίξτε τη σχάρα εισόδου αέρα.

Τραβήξτε ταυτόχρονα και τα δύο κομβία προς την κατεύθυνση του βέλους, και κατόπιν χαμηλώστε τη σχάρα προς τα κάτω.

■ Δείτε την εικόνα 2 στη σελίδα [1] ■

### 2. Αφαιρέστε τη σχάρα εισόδου αέρα.

Απαγκιστρώστε τη σχάρα από την υποδοχή της.

■ Δείτε την εικόνα 5 στη σελίδα [1] ■

### 3. Καθαρίστε τη σχάρα αναρρόφησης.

Πλύντε με μία μαλακή βούρτσα και ουδέτερο απορρυπαντικό ή νερό, και σκουπίστε την καλά.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν είναι πολύ βρόμικη, φεκάστε την με ένα κοινό προϊόν καθαρισμού για κουζίνες και αφήστε το να μαλακώσει για 10 λεπτά. Κατόπιν, πλύντε την με νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε ζεστό νερό 50°C ή ζεστότερο, γιατί έτσι ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός ή παραμόρφωση.
- 4. Επανατοποθετήστε τη σχάρα εισόδου αέρα. Συμβουλευτείτε το βήμα 2.

### 5. Κλείστε τη σχάρα εισόδου αέρα.

Πιέζοντας πάνω στη σχάρα, μετακινήστε τα δύο κομβία πίσω στη θέση τους.

■ Δείτε την εικόνα 4 στη σελίδα [1] ■

## ΠΩΣ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΞΟΔΟ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΠΑΝΕΛ

1. Καθαρίστε με ένα μαλακό ύφασμα.
2. Όταν είναι δύσκολο να αφαιρέσετε τους λεκέδες, χρησιμοποιήστε νερό ή ουδέτερο απορρυπαντικό.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά, βενζίνη καθαρισμού, σκόνη γυαλίσματος υγρά εντομοκτόνα. Μπορεί να ξεθωριάσουν το χρώμα ή να προκαλέσουν παραμόρφωση.
- Μην αφήνετε να βραχεί η εσωτερική μονάδα. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ζεστό νερό 50°C ή ζεστότερο, γιατί έτσι ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός ή παραμόρφωση.

## 4. ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΟΥ

- Η στάθμη ηχητικής πίεσης είναι μικρότερη από 70 dB(A).

## **DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

## **DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

## **大金工業株式会社**

總公司

日本大阪府大阪市北區中崎西二丁目4番12號  
梅田中心大廈 郵政編號 530-8323

東京分公司

日本東京都港區港南二丁目18番1號  
JR品川東大廈 郵政編號108-0075

## **大金工業株式会社**

总公司

日本大阪府大阪市北區中崎西二丁目4番12号  
梅田中心大廈 邮政编码 530-8323

东京分公司

日本東京都港区港南二丁目18番1号  
JR品川东大厦 邮政编码108-0075